**How to Quote this Article:** AED02 Gramotnosť versus čítanie: niekoľko poznámok k pojmovej základni / Jana Javorčíková, Stanislav Kováč.
In Jazykovedné, literárnovedné a didaktické kolokvium [elektronický zdroj] = Linguistic, Literary and Didactic Colloquium : non-conference reviewed collection of papers : zborník vedeckých prác a štúdií / zost. Daniel Lančarič ; rec. Jana Javorčíková, Martina Šipošová, Viera Lagerová. 49. - 1. vyd. - Bratislava : Z-F LINGUA, 2018. - ISBN 978-80-8177-048-7. - CD-ROM, s. 72-80.
[JAVORČÍKOVÁ, Jana (80%) - KOVÁČ, Stanislav (20%)]

 Ohlasy:
1. [6] STYKOVÁ, Ivana. Jazykovedné, literárne a didaktické kolokvium XLIX. In Skúsenosť inakosti : osobná a politická identita v kultúre, literatúre, preklade a humanitných vedách. Bratislava : Z-F LINGUA, 2018. ISBN 978-80-8177-050-0, s. 325-327.

**Gramotnosť verzus čítanie: niekoľko poznámok k pojmovej základni**

Jana Javorčíková – S. Kováč

**Abstrakt:** Čítanie a práca s textom a komplexné kultivovanie gramotnosti sa stáva naliehavou výzvou vo vyučovaní rodného, ako aj cudzieho jazyka. V domácej a zahraničnej odbornej literatúre však vládne pojmová diskrepancia a preto sme sa v predloženej štúdii sústredili na systematizáciu slovenských a anglických termínov v oblasti čítania a gramotnosti.

**Abstract:** Reading and text mamagement as well as complex cultivating of literacy is becoming increasingly important in terms of acquisition of one´s native as well as foreign language. However, Slovak and international sources use diverse and often incompatible terminology; therefore we focused on systematic review of Slovak and English terms related to the field of reading and literacy.

**Kľúčové slová:** čítanie, gramotnosť, funkčná gramotnosť, čitateľská gramotnosť

**Key words:** reading, literacy, functional literacy, reading literacy

**Úvod**

Problematika čítania s porozumením a práce s textom sa v súčasnosti stáva čoraz naliehavejšou. Viacerí odborníci upozorňujú v tejto súvislosti na „krízu čítania“ (Gavora, Morávková, 2001/02, s. 85), ktorú dokazujú aj medzinárodné testy gramotnosti, napr. testy PIRLS. Práve v týchto testoch slovenskí žiaci dosahujú priemerné hodnoty a dlhodobo vykazujú problémy s porozumením textu, zistením implicitných informácií, ale aj ťažkosti s interpretáciou explicitných ako aj implicitných informácií a ich vyhodnocovanie (Pupala, Zápotočná, 2007). Aj iné relevantné štúdie ukázali, že slovenskí žiaci nie sú schopní aktívne pracovať s textom a nielen získavať, ale ani použiť informácie v ňom nepriamo obsiahnuté.

Funkčná „negramotnosť“ pritom predstavuje v súčasnej spoločnosti nečakane závažný problém, pretože má konkrétne negatívne vplyvy na hospodársky rozvoj a ekonomiku. Viacerí sociológovia v spolupráci s lingvistami už poukazovali na to, že triviálne neporozumenie textu môže spomaľovať prácu na pracovisku, znižovať produktivitu práce (napríklad v prípade, keď textové inštrukcie treba opätovne vysvetľovať), no aj zapríčiňovať vážne úrazy a nehody (Gavora, Morávková, 2001/02). Domnievame sa, že aj absencia čítania pre literárny zážitok, má podobné negatívne, až fatálne dôsledky pre spoločnosť ako nízka funkčná gramotnosť. Keďže sú však dlhodobé, dejú sa pomaly a ich negatívny dopad nie je jednoznačne viditeľný a merateľný, laická verejnosť môže podhodnocovať ich význam. Neschopnosť pracovať s literárnym textom, intelektuálne a emocionálne ho uchopiť, zhodnotiť a mať z čítania takéhoto textu potešenie nielen ochudobní čitateľov o významný rozmer ich života, ale aj umenší aj ich schopnosť pracovať s neliterárnymi textami. V predloženej štúdii sa preto zameriame na problematiku čítania a gramotnosti vo všeobecnosti, budeme analyzovať ich vzájomný vzťah a predstavíme taxonomické rozdelenie relevantných základných a dovodených pojmov tak, ako sa využívajú v národnej a anglickej terminológii.

**Pojmová základňa: formy a varianty čítania a gramotnosti**

V prvom rade je potrebné zdôrazniť komplexnú povahu pojmu „čítanie“, ako aj početnosť jeho foriem a variant (ako aj rôznorodosť pojmového aparátu v slovenskom a anglickom jazyku), z ktorých každá špecifickým spôsobom pomáha zlepšovať celkové oboznámenie sa s textom, celkovú alebo čiastkovú úroveň porozumenia textu, prípadne vyhľadávanie informácií.

**Čítanie** je receptívna zručnosť (angl. receptive skill) podobne, ako napríklad počúvanie. Podľa P. Gavoru (2002) predstavuje primárne psycholingvistickú zručnosť a realizuje sa ako dekódovanie významov. Vzhľadom na transdisciplinárnu povahu tohto pojmu existuje jeho viacero definícií:

* Podľa **analyticko-syntetickej definície** čítanie predstavuje „...proces zrakovej analýzy písmen, ktoré sa po priradení zodpovedajúcim hláskam syntetizujú do slabík, slov a napokon viet“ (Zápotočná, 2001, s. 1).
* Podľa **socio-psychologickej definície** predstavuje „...mimoriadne komplexný, mnoho-komponentový a mnohoúrovňový, dynamicky sa meniaci psychologický proces, [pozostávajúci] z množstva dielčích [*sic*] komponentov a subkomponentov, alebo aj zložiek a subzložiek (do tretice potom ešte aj zručností či podzručností), tvoriacich istú hierarchickú štruktúru, ktorá sa v čase dynamicky mení“ (Zápotočná, 2001, s. 1).

**Formy čítania**

Z metodologického hľadiska rozlišujeme viaceré formy čítania.

1. Z hľadiska vzťahu k celkovej obsahovej náplni textu rozlišujeme:

- **extenzívne čítanie** pre zistenie celkovej obsahovej náplne textu, zvyčajne ide o čítanie dlhších súvislých textov,

- **intenzívne čítanie** pre zistenie detailnej informácie (Gavora, 2001/02; Zápotočná, 2001, s. 1).

1. Z hľadiska smeru pohybu očí na stránke textu rozdeľujeme napr.:
2. **lineárne čítanie** (po slovách a riadkoch, v európskej kultúre zvyčajne „zľava do prava“),
3. **nelineárne (označované aj** **vyhľadávacie** **čítanie**), ktoré je v porovnaním s horizontálnym zvyčajne rýchlejšie. Nelineárne čítanie môže mať tieto formy:

**2.1 horizontálne čítanie** „zľava do prava“ (napr. ako v knihe),

**2.2 vertikálne čítanie** (napr. ako v krížovke). Vertikálne čítanie sa ďalej rozlišuje na:

 2.2.1 **čítanie „zhora dole“** (v anglickej terminológii označované „topdown reading“)

 2.2.2 **čítanie „zdola hore“** (angl. „bottom up reading“).

K ďalším formám nelineárneho čítania (ovplyvneného dôvodmi pre čítanie) môžeme zaradiť napríklad:

2.2.3 **„skimming“** (rýchly prehľad graficky odlišných segmentov textu, respektíve väčšieho objemu textu pre získanie prvotnej informácie o jeho obsahu. Ide napr. o zistenie informácií o rozdelení textu na úvod, obsah a záver),

2.2.4 **skenovanie,** angl. **„scanning“** (rýchle vyhľadanie explicitnej informácie, napr. letopočtu, telefónneho čísla),

2.2.5 **„výskumné čítanie”**, angl. **search reading** (technika, ktorou hľadáme kľúčové slová a frázy, ktoré pomáhajú nájsť špecifické informácie. Spája sa s podrobnejším štúdiom nájdeného výrazu alebo frázy príp. napísania poznámok. Celý text v tomto prípade nie je dôležitý (Tomengová, s. 7).

Ďalšie rozdelenie foriem čítania môže závisieť od konkrétnej práce s textom a môže zahŕňať napr.:

- tiché čítanie,

- hlasné čítanie,

- dramatizované čítanie a podobne.

Zvládnutie jednotlivých foriem čítania vedie k rozvíjaniu globálnej schopnosti – gramotnosti. **Gramotnosť** sa „...tradične chápe ako [schopnosť človeka ovládať] písanie a čítanie [tak, že čitateľ] číta text plynulo po riadkoch a rozumie obsahu textu (Gavora, 2002, s. 172).

Pojem gramotnosť však zastupuje natoľko komplexný súbor problémov, že mnohí odborníci rozlišujú najmenej štyri formy, respektíve podoby. P. Gavora (2002) v nadväznosti na výskum I. S. Kirscha (1987, s. 9) napríklad hovorí o nasledovných typoch gramotnosti:

1. **školská gramotnosť** sa definuje ako „...schopnosť elementárneho písania a čítania.
2. **bázová gramotnosť** je„pokročilejšou“ formou školskej gramotnosti. Ide o automatizované dekódovanie, vybavenie si podobných pamäťových informácií a reprodukovanie (Gavora, 2002, s. 172).
3. **funkčná gramotnosť** (označovaná aj **autentická gramotnosť**)predstavuje „schopnosti použiť získané informácie v kontexte, reflexii a podobne“ (Gavora, 1998/99, s. 143-7). Funkčnú gramotnosť rovnaký autor na inom mieste podrobnejšie definuje ako „...používanie písania a čítania v životných situáciách. Táto gramotnosť sa označuje ako ´funkčná´ preto, lebo využíva zručnosť pracovať s písaným textom na dosiahnutie životných potrieb človeka. Nie je to teda elementárne čítanie a písanie, ale skôr práca s informáciami – vyhľadávanie údajov v rôznych zdrojoch, porozumenie informáciám, ich syntéza a integrácia, určenie hierarchie dôležitosti informácií a podobne“ (Gavora, Morávková, 2001/02, s. 86). Tomengová (2010) funkčnú gramotnoť chápe ako čitateľská gramotnosť; v širšom chápaní ide o univerzálnu techniku, ktorá umožňuje každému: zúčastňovať sa na sociálnom a kultúrnom živote modernej spoločnosti, to znamená, že nejde iba o schopnosť len prečítať slová, vety a celé texty, ale aj prečítaný text pochopiť a ďalej s obsahom a získanými informáciami ďalej pracovať.
4. **numerická gramotnosť** (angl. numeracy; čiže „...vedomosti a zručnosti potrebné na uskutočnenie operácií s číslami, ktoré sú zapracované do textov a dokumentov, napr. tabuľky, účty, bankové formuláre, objednávanie tovaru z katalógu a pod.“), (Gavora Morávková, 2001/02, s. 86).
5. **dokumentová gramotnosť** (angl. document literacy; čiže „...vedomosti a zručnosti potrebné na vyhľadávanie a používanie informácií v krátkych, často nesúvislých textoch, napr. formulároch, nálepkách, výrobných pokynoch, oznamoch, reklamných textoch, diagramoch, grafoch a pod.“) (Gavora Morávková, 2001/02, s. 86).
6. **literárna gramotnosť**[[1]](#footnote-1) (angl. aj **prose literacy**; **reading literacy, literary literacy**)čiže „...vedomosti a zručnosti potrebné na porozumenie a využívanie informácií v súvislých textoch, napr. úvodníkoch novín, správach, komentároch a pod.“), a už spomínanú funkčnú gramotnosť označuje ako „...súhrn všetkých troch predchádzajúcich zložiek“ (Gavora, 2002, s. 176). O. Zápotočná upresňuje literárnu gramotnosť ako „...tú zložku kultúrnej gramotnosti, ktorá je úzko spojená s literou písaného slova, s osvojovaním a všestranným rozvíjaním písanej reči, ako mimoriadne významného medzníka v procese akulturácie dieťaťa“ (Zápotočná, 2001, s. 1)*.* Gramotnosť v cudzom jazyku má však oveľa viac úskalí ako čítanie textov v rodnom jazyku. Čitateľské návyky žiaka sa totiž formujú vo veku keď ešte zvyčajne nemá dostatočne rozvinuté jazykové kompetencie, a v podstate ešte nemôže čítať to, o čo má záujem.

**Rozvoj gramotnosti** (angl. literacy education) predstavuje v dôsledku zintenzívňujúceho sa holistického prístupu k čítaniu (angl. holistic approach to reading) alternatívny termín, nahrádzajúci zaužívanú „didaktiku čítania a písania“ (Zápotočná, 2001, s. 1).

**Zručnosti pre prácu s textom: taxonómia pojmov**

Pri nácviku čítania a práce s textom musia žiaci zvládnuť spektrum zručností. Hovoríme o tzv. zručnostiach pre čítanie (angl. reading skills), ktorésa rozdeľujú na základné zručnosti (angl. basic common skills), slúžiacich na čítanie rôznych typov textov a na špeciálne zručnosti (angl. special skills), potrebné na efektívne čítanie literatúry, textov spoločenských vied, vedeckých textov, matematických textov a pod. (Smith, 1974, s. 2). Zručnosti sa delia na základné a špeciálne.

K **základným zručnostiam** patrí:

1. výber a hodnotenie (angl. selection and evaluation), čiže lokácia a evaluácia žiadaných informácií;
2. organizácia (angl. organization), čiže zosúvzťažnenie faktov, argumentov, udalostí;
3. vyhľadanie informácie (angl. locating information), čiže využitie referenčných zručností;
4. vybavenie si informácie (angl. recall);
5. nasledovanie inštrukcií (angl. following directions).

K **špeciálnym zručnostiam** rovnaký autor priraďuje:

1. **klasifikáciu faktov** (angl. classification of facts) a
2. **vysvetlenie procesov**, napr. diagramov, podrobného faktického materiálu, príčiny a následku, riešenie problému a sledovanie návodu na vedecký pokus (angl. explanation of a process, diagrams, detailed factual material, cause and effect, problem solving, following directions for conducting experiments) (Smith, 1974, s. 2).

**Techniky nácviku efektívneho čítania**

V procese prípravy budúcich učiteľov je nevyhnutné venovať pozornosť aj schopnostiam stimulovať samostatnú prácu žiakov s textom. Ide o tzv. techniky nácviku efektívneho čítania:

1. tzv. „preview“ (oboznámenie sa s názvom, podnázvom a vizuálne spracovanými, respektíve graficky zvýraznenými časťami textu, anticipácia obsahu[[2]](#footnote-2));
2. identifikovanie hlavných myšlienok (angl. finding main ideas);
3. organizácia vzťahu medzi podstatným a detailným (angl. organizing details);
4. čítanie na vybavenie si detailov (angl. reading to recall details);
5. rýchle čítanie (angl. skimming);
6. schopnosť dekódovať neznáme výrazy (angl. decoding unfamiliar words);
7. schopnosť kritického myslenia (angl. critical thinking), ktorá zahŕňa schopnosť:

7.1 zhodnotiť opačné argumenty, týkajúce sa jednej otázky;

7.2 pochopiť hlbší význam z prirovnania a metafory;

7.3 pochopiť básnické figúry v poézii;

7.4 pochopiť prirovnanie a metaforu v próze (Smith, 1974, s. 16-79).

**Záver - ciele čítania**

Z uvedených záverov vyplýva, že zvládnutie jednotlivých techník a zručností potrebných pre čítanie, by nemalo predstavovať výsledok snaženia žiakov, ale len prostriedok vedúci k ďalšej komplexnej intelektuálnej práci s textom a k aktívnemu a kritickému narábaniu s predloženými informáciami. Práve takýto prístup k cieľom vyučovania zohľadňuje najnovšie výsledky pedagogického výskumu, smerujúcemu k tzv. „celostnej pedagogike“, reflektujúcej žiaka s jeho záujmami, skúsenosťami a vedomosťami (Lenčová, 2010, s. 7). Čítanie, a to intenzívne aj extenzívne, čítanie pre potešenie by sa malo stať životným štýlom, zlepšujúcim celkovú kvalitu života, ako aj potreby pragmatického čítania pre účely zamestnania, štúdia či života v spoločnosti.

**ZOZNAM BIBLIOGRAFICKÝCH ODKAZOV**

Internetové zdroje:

[1] 2010. Lisabonská stratégia. In *2008-2010 Úrad vlády SR*. [online]. [cit. 2010-01-20], s. 1. Dostupné na internete: <http://vedomostnaspolocnost.vlada.gov.sk/4754/lisabonska-strategia.php>

[2] Informačná spoločnosť. In *Wikipedia*. [online]. [cit. 2010-01-20], s. 1. Dostupné na internete: <[http://sk.wikipedia.org/wiki/Kateg%C3%B3ria:Informa%C4%8Dn%C3%A1\_spolo%C4%8Dnos%C5%A5](http://sk.wikipedia.org/wiki/Kateg%C3%B3ria%3AInforma%C4%8Dn%C3%A1_spolo%C4%8Dnos%C5%A5)>

BEĽAJEV, B. V. 1968. *Psychologické základy vyučovania cudzích jazykov.* Bratislava : Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1968. 257 s.

BRUMFIT, C. J., CARTER, R. A. 1986. *Literature and Language Teaching.* Oxford : Oxford University Press, 1986. ISBN 0-19-437082-8.

ĎURIČ, L., BRATSKÁ, M. 1997. *Pedagogická psychológia* – *terminologický a výkladový slovník.* Bratislava : Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1997. 463 s. ISBN 80-08-02498-4.

GAVORA, P. 1998/99. Školská gramotnosť vs. funkčná gramotnosť. In *Slovenský jazyk a literatúra v škole.* roč. 45, 1998/99, číslo 5-6. s. 143-7. ISSN 1335 2040.

GAVORA, P., MAREŠ, J. 1998. *Anglicko-slovenský pedagogický slovník.* Bratislava : Iris, 1998. 240 s. ISBN 80-88778-74-3.

GAVORA, P., MATÚŠKOVÁ, P. 2010. Sonda do čitateľskej gramotnosti vysokoškolských študentov. In *Pedagogika.SK.* roč. 1, 2010, číslo 3. s. 183-196. [online].[cit. 2010-02-24]. Dostupné na internete:

<http://www.casopispedagogika.sk/rocnik-1/cislo-3/Gavora%20-20Sonda%20do%20citatelskej%20gramotnosti%20vysokoskolskych%20studentov.pdf>

GAVORA, P., MORÁVKOVÁ, Z. 2001/02. Funkčná gramotnosť žiakov 3. a 4. ročníka ZŠ v modelových situáciách. In *Slovenský jazyk a literatúra v škole*. roč. 48, 2001/02, číslo 3-4. s. 84-90. [online].[cit. 2010-06-24]. Dostupné na internete:

<http://www.fedu.uniba.sk/uploads/media/Funkcna\_gramotnost\_v\_modelovych\_situaciach.

pdf>

GAVORA, P. 2002. Gramotnosť: vývin modelov, reflexia praxe a výskumu. In *Pedagogika*. SK. roč. 52, 2002, číslo 2. ISSN 1338 0982. s. 171-181.

KARIKOVÁ, S. 2007. *Kapitoly z pedagogickej psychológie*. Banská Bystrica : UMB PF, 2007. 108 s. ISBN 978-80-8083-526-2.

KIRSCH, I. S. 1987. *Measuring Adult Literacy.* Referát na sympóziu „Towards Defining Literacy“ na Pennsylvánskej Univerzite. September, 1987.

LENČOVÁ, I. 2008. *Literárny artefakt vo výučbe cudzích jazykov*. Banská Bystrica : UMB FHV, 2008. 198 s. ISBN 978-80-8083-572-9.

LENČOVÁ, I. 2010. *Celostná pedagogika vo výučbe cudzích jazykov.* Banská Bystrica : UMB FHV, 2010. s. 124. ISBN 978-80-557-0054-0.

MULLIS, I. V. S., MARTIN, M. O., KENNEDY, A. M., FOY, P. 2007. *PIRLS 2006 International Report.* Boston : International Study Center, 2007. [online].[cit. 2010-06-12]. Dostupné na internete: <http://timss.bc.edu/PDF/P06\_IR\_Ch2.pdf>

PUPALA, B., ZÁPOTOČNÁ, O. 2007. Čítanie sa učí ako spartakiáda. In [*.týždeň*](http://www.tyzden.sk). číslo 4, 2007. [online]. [cit. 22-01-2007]. Dostupné na internete:

<http://www.konzervativizmus.sk/article.php?1280http://www.fhv.umb.sk/>

SHORT, M. H., CANDLIN, C. N. 1986. *Teaching Study Skills for Literature.* In BRUMFIT, C. J., CARTER, R. A. (eds.). *Literature and Language Teaching.* Oxford : Oxford University Press, 1986. ISBN 0-19-437082-8.

SMITH, N. B. 1974. *Be a Beter Reader 4*. Scarborough : Prentice Hall of Canada, 1974. 171 s. ISBN 013-073106-4.

ŠIPOŠOVÁ, M.-REPKA, R. 2016. *Communicative Approach and the Teaching of English Bratislava* : Z-F LINGUA, 2016.

ŠIPOŠOVÁ, M.-REPKA, R.2017. *The teaching of communicative skills to Slovak English language learners*. Bratislava : Z-F LINGUA, 2017.

TOMENGOVÁ, A. 2010. *Čitateľské stratégie zlepšujúce schopnosť učiť sa.* Bratislava : MPC, 40 s. ISBN 978-8052-353-4.

ZÁPOTOČNÁ, O. 2001. Rozvoj počiatočnej literárnej gramotnosti. In KOLLÁRIKOVÁ, Z., PUPALA, B. (Eds.): *Predškolská a elementárna pedagogika*. Praha : Portál, 2001. [online].[cit. 2010-06-25], Dostupné na internete:

<<http://pdfweb.truni.sk/fak/katedry/kpaep/studenti/studijne_materialy/zapotocna/Rozvojliterarnejgram.DOC>>

Kontakt:

Doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

Katedra anglistiky a amerikanistiky, Univerzita Mateja Bela, Filozofická fakulta, Banská Bystrica

Jana.javorcikova(at)umb.sk

Mgr. Stanislav Kováč

Katedra anglického jazyka a literatúry, Univerzita Komenského, Pedagogická fakulta, Bratislava

Stanislav.kovac(at)uniba.sk

Interný doktorand

1. V predloženej práci ako variantný využívame termín „reading literacy“, ktorý vo svojom výskume využíva aj P. Gavora (Gavora, 2010). [↑](#footnote-ref-1)
2. Tento termín využíva napr. B. V. Beľajev (Beľajev, 1968, s. 127). [↑](#footnote-ref-2)